



Dugonics tér/Námestie Dugonicsa/Πλατεία Dugonics

15.00

NEMZETISÉGI GÁLA NÁRODNOSTNÝ GALAPROGRAM ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΕΘΝΙΚΟΤΗΤΩΝ

A folklórműsor keretében másokkal együtt fellépnek:

V programe okrem iných vystúpií:

Στα πλαίσια του φολκλωριστικού προγράμματος θα εμφανιστούν μαζί με άλλους:

- a Tótkomlói Ifjúsági Koncert Fűnészenekar bordalokkal és indulókkal
- az Ellinismos Táncegyüttes (Budaörs) szigeti táncokkal
- az Eleftheria Táncegyüttes (Szeged) trák táncokkal

- Mládežnícka dychovka zo Slovenského Komlóša s pesničkami o víne a obľúbenými pochodovými melódiami
- Tanečná skupina Ellinismos (Budaörs) s tancami z ostrovov
- Tanečná skupina zo Segeína s tráckymi tancami

- η Ορχήστρα Πνευστών Νέων του Τότκομλος με οινικά τραγούδια και εμβατήρια
- το Χορευτικό Ελληνισμός (Μπιούνταερς) με νησιώτικους χορούς
- το Χορευτικό Ελευθερία (Σέγκεντ) με θρακιώτικους χορούς

20.00

GÖRÖG TÁNCHÁZ GRÉCKA TANČIAREŇ ΒΡΑΔΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΧΟΡΩΝ

Görög zene és táncok Sarantis Mantzourakis buzukiművésszel és az Eleftheria Táncegyüttesel
Grécka hudba a tance v podaní umelca na buzuki Sarantisa Mantzourakisa a Tanečnej skupiny Eleftheria
Ελληνική μουσική και χοροί με τον μπουζουκιστή Σαραντή Μαντζουράκη και το Χορευτικό Ελευθερία



Nemzetiségek Háza/Dom národností/Οίκος των Εθνικοτήτων (Szeged, Osztróvszky u. 6.)

17.30

GASZTROUDVAR GASTRONOMICKÝ DVOR ΑΥΛΗ ΜΑΓΕΙΡΙΚΗΣ

Szlovák ételek bemutatója és kóstolója a Komlói Szlovák Szervezet jóvoltából. A helyszínen megvásárolható a szlovák-magyar nyelvű „Komlói ízek” című tótkomlói receptgyűjtemény.

Ochutnávka a prezentácia slovenských tradičných jedál zo Slovenského Komlóša, ktoré pripravila členky Organizácie komlóšskych Slovákov. Na mieste si môžete zakúpiť aj rozšírené vydanie dvojazyčného receptára „Komlóšske pochúťky”.

Παρουσίαση και δοκιμασία σλοβακικών φαγητών από την Οργάνωση Σλοβάκων του Τότκομλος με διάθεση προς πώληση της σλοβακοουγγρικής διγλωσσης συλλογής συνταγών τίτλου «Γεύσεις από το Τότκομλος».

18.00

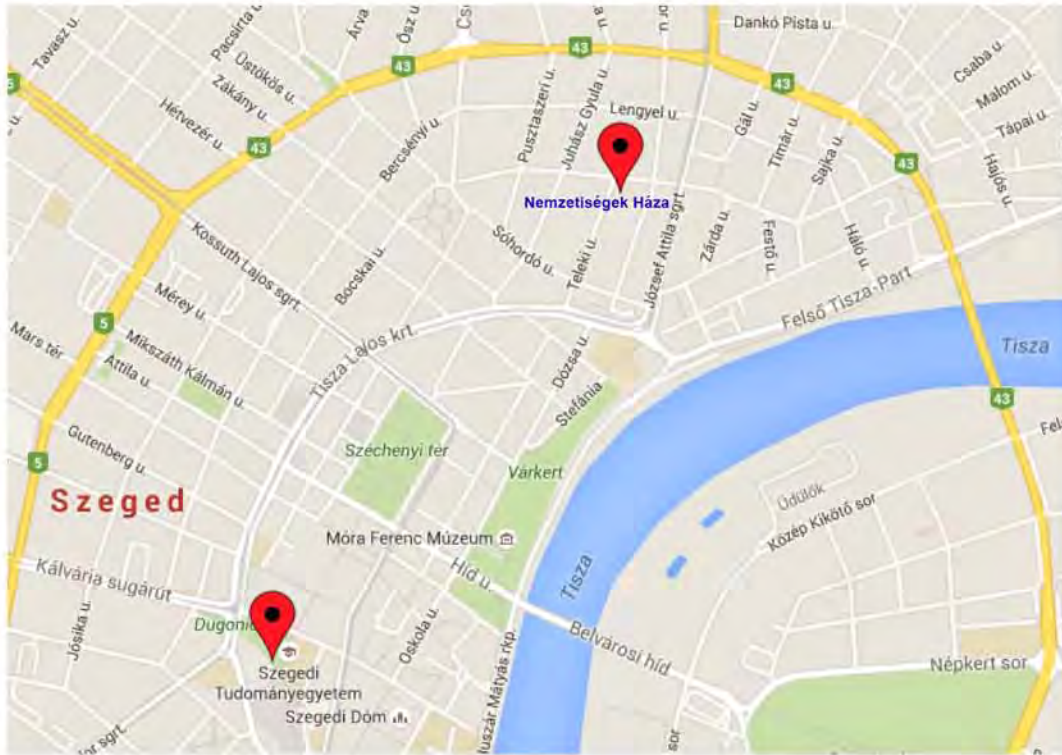
„HÁROM HÓNAP SZERETET” - FOTÓKIÁLLÍTÁS-MEGNYITÓ „TRI MESIACE LÁSKY” - OTVORENIE FOTOVÝSTAVY «ΤΡΕΙΣ ΜΗΝΕΣ ΑΓΑΠΗΣ» - ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΕΚΘΕΣΗΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ

A görögországi polgárháborút követően görögök ezrei kényszerültek elhagyni a hazájukat. 1949 nyarán tótkomlói családok 155 gyermekét és 10 felnőttét láttak vendégül. A kiállítás ennek a szeretetnek állít emléket. Megnyitja: Holerné Racskó Erzsébet, a Tótkomlós Barátainak Köre Egyesület elnöke.

Po občianskej vojne v Grécku viac tisíc Grékov muselo opustiť svoju vlasť. V lete v roku 1949 rodiny v Slovenskom Komlóši hostili 155 detí a 10 dospelých. Výstava vzdáva hold láske, ktorá z toho vznikla. Otvorí ju: Alžbeta Hollerová Račková, predsedníčka Kruhu priateľov Slovenského Komlóša.

Μετά τον εμφύλιο πόλεμο στην Ελλάδα, χιλιάδες Ελλήνων αναγκάστηκαν να εγκαταλείψουν την πατρίδα τους. Το καλοκαίρι του 1949 οικογένειες του Τότκομλος φιλοξένησαν 155 παιδιά και 10 ενήλικους. Η έκθεση είναι αφιερωμένη στην αγάπη αυτή, και εγκαινιάζεται από την Erzsébet Holerné Racskó, πρόεδρο Συλλόγου Φίλων του Τότκομλος.

ΑΗΟΛ Α ΣΖΛΟΒΆΚ ΕΣ ΓΟΡΟΓ ΣΖΆΛΑΚ ΟΣΣΖΕΕΡΝΕΚ
ΚΔΕ ΣΑ ΣΛΟΒΕΝΣΚΕ Α ΓΡΕΚΚΕ ΚΕΣΤΥ ΣΠΟΨΑ
ΟΠΟΥ ΤΑ ΣΛΟΒΑΚΙΚΑ ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΝΗΜΑΤΑ ΣΥΜΠΙΠΤΟΥΝ



Szervezők:



Szegedínska slovenská samospráva
Szegedi Szlovákok Egyesülete
Szegedi Görög Nemzetiségi Önkormányzat
Csongrád Megyei Görögök Kulturális Egyesülete

Támogatók:



ΜΕΓΗΨΟ

Α ΣΖΕΓΕΔ ΝΑΨΑ ΡΕΝΔΕΖΨΕΝΥΣΟΡΟΖΑΤ
γörog εσ ζλοβák προγραμψα

ΠΟΖΨΆΝΚΑ

ΝΑ ΣΕΡΙΥ ΠΟΔΥΑΤΨ ΔΨΑ ΜΕΣΤΑ
να γρέκκε α slovenské programy

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

στα ελληνικά και σλοβακικά προγράμματα
ΤΗΣ ΣΕΨΡΑΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΗΜΕΡΑ ΤΟΥ ΣΕΨΚΕΝΤ

ΣΖΕΓΕΔ

2016. május 21.